


## MAINTA TEMPRAN A DESCUBRI UN HOMBER CU NO TABATA DUNA SEÑAL DI BIDA



# PROME MINISTER EMAN A BISHITA E 3 MUCHANAN CU A HAYA IMPLANTE DI OIDO





## MALCONTENTO NA DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAL TIN MAS CU UN NOMBER Y FAM PAG. 3

Pa demostra cu Minister Arthur Dowers no ta sincero

# E 5 otro companianan cu ta huur trailer cu Gobierno a propone di construi p'e suma di 16.8 miyon florin, localnan di klas di bloki

**TUMANDO** cu Minister mr. drs. Arthur Dowers no ta sincero y sigur no cu e otro grupo di 5 negoshi cu tambe ta huur trailers cu Gobierno, nan a manda diferente carta p'e mandatario solicitando un reunion, cu nan no tin fin pa haya. E grupo di 5 aki, hasta mester a consulta cu un oficina di abogado pa wak kico por haci, pasobra Minister Dowers ta discriminando nan totalmente y no ta demostra ningun clase di transpariencia.
Awor a dicidi di bin cu otro alternativa, unda nan a propone di construi un total di 68 klas local p'e mesun suma di 16.8 miyon.

Banda di esaki, e localnan cu nan ta huur cu Gobierno, un total di 52, nan lo regala Gobierno nan tur. E localnan di bloki cu nan lo construi, Gobierno lo por paga nan den lapso di 5 aña tambe y ta keda di Gobierno.
Cu e proposicionnan aki, e grupo di 5, ta spera di por haya Minister Arthur Dowers na mesa, kende for di luna di juli ultimo, nan ta trata di haya un reunion cu su persona, pero envano.
E grupo di 5 aki a keda sorprendi di tende Minister Dowers declara, cu nunca e grupo aki di 5 a aserca su persona cu ningun alternativa. Pero nunca nan no a ser aserca tampoco.
Di acuerdo cu corespondencia cu nos a haya awor den man, e grupo di 5 ta bisa, cu tur e añanan cu nan ta huur Gobierno e trailernan, cu esaki ta bay "onderhands" y awor de pronto den e carta fecha dia 31 di augustus ultimo, e mandatario ta duna indicacion di terminacion di e contratonan aki, si keda constata cu e trailernan cu tin aworaki, no ta apto mas pa sigui duna les aden, pasobra hopi di nan ta den masha mal estado.
Si e grupo di 5 aki a ser adverti cu e trailernan ta den mal estado y si e mandatario a tene un destaho publico habri, sigur nan tambe lo a participa pa bin cu mesun pre-fab modular.
E grupo di 5 aki den cierto forma ta contradeci Minister Dowers, kende den Parlamento a duna e impresion cu el a busca diferente alternativa y cu e tabata den constante deliberacion cu algun grupo, pero awe e grupo di 5 ta bisa cu nan sigur no a wordo envolvi. Como cu nan no a ser envolvi, awor e grupo di 5 a bin cu e proposicion pa construi 63 local di bloki pe suma di 16.8 miyon florin. Y cu nan lo regala e 52 trailernan cu nan tin na Gobierno.
Minister mr. drs. Arthur Dowers no a reacciona riba e proposicion aki ainda, y awe ora cu e reunion di Parlamento sigui riba e topico aki, lo por tende su opinion.
Mientrastanto e grupo di 5 a manda copia di tur corespondencia cu nan tabatin cu Minister Dowers p'e miembronan di Parlamento.

## Prome Minister Eman a bishita e 3 muchanan cu a haya implante di oido

Mayornan hopi agradecido cu su intervencion






**DOR** di e trabou di Stichting Wit-Gele Kruis, ya den nan prome siman, problema serio di oido cerca babynan ta wordo detecta.
Na Aruba cu tin un comunidad chikito e cantidad di mucha cu ta nace sea sordo of cu problema serio di oido ta masha bou mes.
E muchanan aki tabata destina pa a biba un bida cu un handicap cu tur su consecuencia. Club di Servicio Quota Club Aruba ya pa hopi aña caba ta haciendo masha hopi mes pa conscientisa e comundiad aki riba con cuida nos oido.

Durante e periodo di Carnaval, nan ta duna varios informacion, lectura y ta parti 'oordopjes' p'asina e oido di esnan cu ta wordo expone n'e musica duro, por proteha nan oido. Hunto cu FEPO cu t'e fundacion cu ta haci e trabou di audiometria y midimento di aparato di oido nan tabata masha preocupa p'e muchanan sordo cu no por a wordo opera pa haya un 'cochlear implant' (CI) p'asina por tende mescos cu tur otro mucha. E problema tabata uno financiero.
Dr. Steve Cabenda a aserca Gobierno. Hunto cu Prome Minister Eman por a convence AZV pa paga p'e gastonan halto di e operacion aki. Siman pasa 3 mucha, di cua e mas jong tin tres aña, a wordo opera.
Prome Minister Mike Eman, kende t'e persona cu a hinca hopi tempo y dedicacion pa por a convence AZV p'e operacionnan aki a wordo haci posibel, a bishita e muchanan diabierna cu a pasa na Hospital Horacio E. Oduber.

E mayornan no tabatin palabra pa gradici nos Prome Mandatario pa su intervencion significante den esaki. Nan a conta Eman cu ta un caminda di cruz nan a cana sin y a bin topa cu hopi porta sera.
Awe nan ta mira e alegria riba cara di nan yiunan cu porfin por hiba un bida igual cu otro mucha. Un pabien na dr. Steve Cabenda, kende tambe a 'walk the extra mile' p'e logro aki y cu hunto cu un colega di exterior prof.dr. Stokroos a haci e operacionnan cu exito.

## Dicon t'e Director Financiero anterior Fernando Rigaud so mester a keda sacrifica?

# Malcontento na Dr. Horacio E. Oduber Hospital tin mas cu un nomber y fam

**UN** publicacion siman pasa riba funcionamento di nos hospital a causa un ola grandi di reaccion. Un "can of worms" a wordo habri aki. AWEMainta a compronde cu directiva tabata ancioso pa sa ta ken a trece informacion p'e corant aki.
E articulo un resultado di un bon trabou periodistico di e medio aki cu tin su informantenan tur caminda y riba tur nivel.
Pero, enbes di busca pa sa ken a scirbi kico y ken a bisa cua, lo ta mihor pa tanto Raad van Bestuur como Raad van Toezicht cuminsa busca cerca nan mes unda e fayo ta.
Pasobra t'ey, e ta manera nos por a compronde.

Te ainda nos no por a haya un solo alma cu ta papia bon di e actual Director Medico. Un homber sin ningun carisma y sin skills pa comunica cu otro. E informacionnan ta hopi mescos cu e disgusto den hospital na unda desde entrada di e Director Medico aki a crea banda un ambiente di teror, di miedo y opresion, tambe un sistema di hefe riba hefe.
Un sistema cu por a traha na Hulanda, pero pa Aruba no a mustra di tin un balor agrega.

E Raad van Toezicht cu su Presidente, kende ta amigo intimo di e Director Medico ta hefe di e Raad van Bestuur cu na su turno ta hefe di e clustermanagernan y bou esaki nan atrobe tin un manager di e departamentonan den hospital.
Un situacion un poco caotico cu no ta funciona. Si bo tin un Director cu no tin pasada ningun caminda cerca e empleadonan, anto a bira tempo p'e bay y no keda prolonga su contract cada tanto tempo di nobo.
Ta Arubano no tin pa tuma su lugar?? Un pregunta valido cu mester haya un contesta valido!!

Tabatin rumornan ta core rond cu dokter Jaime Falconi lo a solicita p'e puesto di Director. Nos a trata na drenta den contacto cu dr.Falconi, pero no a logra. Un Arubiano cu ta un bon candidato cu sigur lo tin apoyo di mayoria den Horacio E. Oduber Hospital. AWEMainta sigur lo apoya su candidatura si esaki t'e caso.
Extraoficialmente nos a compronde cu dr. Jaime Falconi mes no ta mucho interesa.
Loke cu mester haya un investigacion t'e compra di un programa di computer cu a costa hospital un par di miyon y cu ta parce di no ta funciona optimal. E informe cu nos a haya ta cu e Director Financiero anterior, Fernando Rigaud a wordo sacrifica p'e asunto aki. El a bay, pero preguntanan a keda den laira. Pero pakico e mester a bay?? Puntrando rond AWEMainta a haya informacion, hasta cerca personanan pragmatico, cu enberdad e compra di e programa aki ta ta un vupa. Lo ta bon pa Minister di Salubridad Publico laga haci un investigacion kico tur a bay robez den e compra aki y kico tabata e motibo berdadero cu e Director Financiero mester a bay y e Director Medico a mag di a keda. Ta hunto y cu aprobacion di Raad van Toezicht esaki a wordo cumpra toch??

For di Departamento di Radiologia te n'e Departamento di Mucha den Hospital ta reina malcontento bou di e personal. Un punto di disgusto sigur t'e falta structural di personal. Un situacion cu nunca por ta sano. Minister Visser tin e ultimo palabra.
Ta placa di e pagador di belasting ta bay tur luna pa Hospital. No ta mucho aña pasa cu Hospital tabatin placa pa por a draai sin problema, awor tur luna e cuentanan di Hospital ta core den cora. Kico ta pasando??

# Mainta tempran a descubri un homber cu no tabata duna señal di bida





Diasabra mainta a drenta informe cu tabatin un persona patras di Refresquería Arco Iris drumi y no tabata duna señal di bida.
Na yegada di e patruya policial a topa cu un hende di edad halto drumi net bou di e kashi di fuse di Himalaya. E homber no tabata move y mirando e situacion a pidi un ambulance n'e sitio.
Na yegada di e ambulance nan a nota cu e no ta duna señal di bida y mesora a avisa tur autoridad compentente.
Pa 8'or y 5 minut dr. Mungra a constata morto di e ciudadano.
Aparentemente ta trata un miembro di famia di e doño di e negoshi Himalaya. Algun tempo atras e negoshi aki a kima durante su construccion y un meneer a fayese den e lugar dor di un shock di coriente, coincidencia cu tempo ey segun testigonan eybanda a conta, cu e defunto tambe a yuda verf e lugar y awor el a bay muri net band'i e cashi di coriente.

El a keda identifica como Jorge Agusto Gomez di 54 aña, mihor conoci como Chacumbambe, naci na Colombia. Ultimamente e tambe a cay den adiccion di droga y como tal tabata bishita masha hopi mes, esnan cu ta vagamundia.

Di acuerdo cu Booshi Wever

# Efecto di asbest na scolnan di Noord ta keda un interogante dudoso

## DTI no ta weita problema, pero SVb si ta preocupa!!!

ALGUN siman pasa pueblo di Noord - despues cu anteriormente e pueblo di Paradera a pasa den un situacion similar, aunke un poco menos serio – a hañe confronta cu un situacion di tempo, cu a laga algun famia sin dak riba nan cabez, of cu otro daño, mientras tambe e misa Sta. Anna y diferente scol a sufri daño considerabel.

Ya for di cuminzamento prensa a relata di e peliger di e asbest, e.o. esun riba daknan di scol.

For di un reportahe reciente na television drs. Booshi Wever a bisa di a tuma nota cu colega Parlamentario sr. Marlon Sneek durante su bishita n'e sitio(nan) concerni, a critica e hecho cu - despues cu Parlamento a haña di comprende di Minister Dowers, cu e weekend anterior e asbest lo mester a wordo "opgeruimd" (na un costo di den careda di 46.000 florin) - e mester a constata cu e asbest ainda tabata riba tereno di scol, unda hasta el a mustra un baki di sushi yena cu resto di asbest, sin cu esaki tabata tapa. Pues cu tabata forma un peliger pa cualkier hende cu lo a acerca e material.

Mientrastanto for di un relato na "24ora.com" Booshi Wever mester a comprende cu DTI lo NO ta weita "mucho" problema, cu e asbest, mientras SVb si ta keda cu su preocupacionnan pa salud di alumno- y maestronan.

Den su funcion anterior Booshi Wever a hañ'e dilanti e problema cu asbest tambe, cu a wordo resolvi satisfactoriamente.

Aki tabata trata di: 1) Colegio Arubano na San Nicolas, di cua e dak (di asbest) mester a wordo drecha, y 2) di "Dak riba Cabez" (ex-Hotel Central) na Playa, unda tabata trata di tuberia di asbest. Asbest di Colegio Arubano a wordo "opgeruimd" conforme TUR regla pa salvaguardia salud di maestro- y alumnonan; pa loke ta trata "Dak riba Cabez" por recorda cu hasta su ministerio a wordo manda dilanti Corte, pero na unda Huez a dicta cu e proceduranan cu a wordo sigui conhuntamente cu SVb, tabata esnan corecto.

Despues di e reportahe cu sr. Marlon Sneek, lamentablemente no tabatin ningun informe oficial, ni di e Minister concerni, ni di e instancianan cu mester (a) controla e situacion aki di asbest. Weitando e potencial peliger di asbest, y cu e experiencianan menciona ariba, Booshi Wever kier urgi e departamentonan envolvi pa bin dilanti y informa e pueblo, sigur esun di Noord, kico ta exactamente e situacion di e asbest.

Ta di spera cu di berdad awacero a yuda baha e peliger un poco, pero ta futuro so lo por mustra si, y cuanto daño e plamamento di e resto di asbest (stofdeeltjes) a causa cerca alumno-, maestro-, y habitantenan den becindario.

Ohala su preocupacionnan ta "exagera"; pero e dichonan "preveni ta mihor cu cura", y "ora e baca hoga, ta dera e pos" ta aplicable aki.

Mientrastanto ta keda e pregunta tambe, te ki grado e alumnonan di e scolnan envolvi, a, y ta wordo perhudica pa motibo di ta perde tanto ora y dia di les, Booshi Wever kier sa.

# Almirante Charles D.Michel y un delagacion di aliadonan importante a reuni cu Prome Minister

## Fortifica lasonan den combatimento di droga tabata e tema principal







DIRECTOR di "Joint Interagency Task Force South" Almirante Charles D.Michel, hunto cu un delegacion consistiendo di Consul General Mericano Valerie Belon, Comandante Hofma di Mariniers Kazerne Savaneta, delegadonan di aliadonan di p.e. Francia y otronan, a topa cu Prome Minister di Aruba Mike Eman pa delibrera riba asuntonan di interes comun.

E cooperacion importante cu tin entre Reino y Merca pa loke ta FOL (Forward Operating Location) tabata e tema principal di combersacion. Fortificacion di e lazonan cu nos tin den combatimento di droga. Almirante Charles Michel a bisa Prome Minister di ta contento di por a topa cu un aliado asina fuerte manera Aruba y su Prome Minister.

Almirante Charles D.Michel ta un militar maritimo di dos strea y cu tin un cantidad grandi di medaya. Un militar cu un trayectoria impresionante. Den su estudionan el a gradua cu honor y summa cum laude.

# Awe tardi 4'or tin reunion publico den Parlamento pa trata e tema di abuso sexual di mucha na Aruba

**RIBA** peticion di fraccion di AVP a pidi un reunion publico caminda Ministernan Arthur Dowers, Michelle Hooyboer-Winklaar y Richard Visser mester presenta den Parlamento. E reunion aki a wordo pidi mirando e ultimo desaroyonan pa locual ta abuso sexual di mucha y pedofilia na Aruba. Tabata diahuebs siman pasa cu Hues a duna libertad na un docente di scol basico cu tabata wordo acusa di a abusa sexualmente di 4 alumno di e scol caminda e ta labora. Ministerio Publico a apela inmediatamente e decision di Hues.

Ora cu e sentancia a wordo conoci, mesora reaccionnan di desapunto di parti e comunidad Arubano tabata rezona.

Ainda por corda con aña pasa un mama cu tambe a pasa den e dolor di abuso sexual di su yiunan, a bay den un accion pa recolecta 11 mil firma y hiba esakinan Parlamento pa asina hasi algo pa combati abuso infantil riba nos isla. Comishon a wordo lanta, charlanan y palabracionnan a wordo hasi, pero awe 1 aña despues comunidad ta sinti cu nada a wordo hasi di parti Gobierno.

P'e motibonan aki a yama un reunion caminda e 3 Ministernan concerni lo tin cu bay contesta preguntanan, y di un manera of otro duna cuenta di kico a wordo hasi di aña pasa te awe.

Por a tuma nota cu varios Parlamentario di diferente fraccion a reacciona firmemente, y den algun caso emocionalmente, pa cu e decision di Hues pa laga e docente liber siman pasa pa falta di prueba.

Loke ta sigur ta cu e instancianan y departamentonan concerni no ta trahando hunto ora cu casonan di abuso sexual di mucha bin dilanti. A keda constata cu no tin un structura pa ora casonan asina bin dilanti, consecuentemente pruebanan crucial contra e abusador ta bay perdi den e proceso, cu resultado cu e ta wordo laga den libertad manera tabata e caso recien di e docente.

Comunidad di Aruba a duna su mensahe bon cla: NOS MESTER COMBATI ABUSO INFANTIL. Awor ta keda na Gobierno y su instancianan pa cuminsa move y actua pa cu esaki.

## Primicia pa estudiante Arubano Javier Sint Jago

# Nuna 6 cla pa gana e careda na Australia

ORANJESTAD-DARWIN- A toca honor n'e Arubiano Javier Sint Jago pa ta e prome di e Nuon Solar Team pa test e Nuna 6 riba caminda grandi na Australia. E studiante di Aruba ta forma parti di e team cu otro luna ta participa n'e World Solar Challenge, un careda di tres mil kilometer pa autonan solar dor di e desierto di Australia.

Javier Sint Jago di 25 aña, un ex studiante di Colegio Arubano, tabatin e primicia pa preta su mes den e cockpit chikito di Nuna 6, start e motor y primi e pedal. E prome test aki a bay sin ningun fayo.

E testnan cu te awor a wordo haci tabata riba pistanan di prueba. Awor Sint Jago a core cu e Nuna 6 riba caminda publico, un caminda cu aki aya tabata iregular, evitando buraconan den e caminda y naturalmente teniendo cuenta cu otro usuarionan di e caretera.

E auto solar a logra e velocidad halto desea cu ta muestra cu e parti tecnico pa cua e miembro Arubano di e team ta responsabel p'e – converti energia di panelnan solar den potencia di motor – ta funciona manera mester ta.

E team di Universidad Tecnico di Delft ta campando algun siman caba na Darwin pa por prepara su mes optimalmente p'e careda cu ta tuma lugar cada dos aña y na unda un total di 30 team di 22 pais ta participa. E careda ta start dia 16 di october y ta spera cu pa dia 23 di october e ganador ta yega e finish na Adelaide.

Nuna 6 no tabata mag di a subi caminda grandi prome, pasobra e mester a warda riba permiso di e autoridadnan Australiano di Caminda cu a somete e auto na un inspeccion rigoroso.

E amigo mas grandi di e team ta na mes momento su pio enemigo: E solo. E kwik na Darwin ta yega te 34 grado dor di cua e temperatura den e cockpit ta yega mas cu 50 grado. Den e sentido ey Javier Sint Jago tin un bentaha riba e dos otro coredornan di su team dor di a lanta na Aruba y ta custumbra cu nos solo cayente.

E coredonan mester cambia otro durante e careda. Prome cu e careda ex-astronauta y e goeroe di durabilidad Wubbo Ockels lo uni su mes n'e team como nan coach. El a guia 4 otro team di Nuna na un victoria caba. Dos aña pasa e team di Nuna 5 mester a conforma su mes cu e di dos lugar. Tanto Ockels como e studiantenan ta haci todo por todo pa tuma revancha.

Javier Sint Jago a priminti di lo duna su maximo di 200% pa logra e victoria. Javier a crece na Noord y a bay studia electrotechniek na Hulanda na 2004 na TU Delft.

Aña pasa Javier Sint Jago tabata na Aruba cu e ekipo di Nuna riba invitacion di Prome Minister Mike Eman pa Green Aruba Conference I. Javier Sint Jago a mustra hopi interes y ta apoya e proceso di cambio na Aruba pa mas energia berde. Minister President Mike Eman a duna tur apoyo n'e equipo aki di TU Delft y ta mira nan influencia como inspirador pa introduccion di energia alternativo na Aruba, specialmente ora mira e exito di hobenan Arubiano cu technologia nobo manera Javier Sint Jago den e equipo di Nuna 6 y Andrew Hagens den e ekipo di Green Choice.

E potretnan ta cortesia di Nuon Solar Team.







# Eric Tromp di ELMAR NV ta splica rib'e proyecto Juwana Morto

## E ta un proyecto inovativo y atractivo

**ERIC** Tromp di ELMAR NV t'e persona encarga cu e sistema solar rib'e dak di e casnan na Juwana Morto. El a splica cu e sistema cu ELMAR NV a bin cu ne ta algo nobo. E ta otro cu e solar panelnan cu nos conoce. E ta un sistema flat cu ta wordo pega mas facil rib'e daknan. Pa cada cas e sistema aki ta produci 1 kilowatt y esaki atrobe ta mas o menos 200 kilowattuur. Si e consumo di e habitante ta 200 kilowattuur of menos e por haci uzo di e sistema aki completo durante dia. E energia total di e seis casnan ta bay den e net di ELMAR NV y via e net e energia ta wordo distribui. No solamente p'e casnan aki so, pero p'e becindario tambe.

Eric Tromp a splica cu esaki ta un proyecto piloto cu ta wordo haci hunto cu gobierno. Despues cu e proyecto aki keda cla lo bay mira con sigui cu ne. Tambe Eric Tromp a mustra riba e luznan LED cu ya caba a wordo instala den e bario di Juwana Morto. Esaki ta otro proyecto piloto. Den e caya na unda e trabounan di renobacion ta tumando lugar a pone siete palo di luznan LED. E bon di e luznan aki ta cu nan ta consumi menos energia y nan tin un miho claridad. Tromp a bisa di ta haya e proyecto di Juwana Morto uno inovativo y atractivo p'e habitantenan di e bario. ELMAR NV ta cla caba cu su parti di e proyecto. Aparte di e sistema solar y luznan LED, ELMAR NV a haci tur e conecion di e casnan bou tera. E palonan di luz cu e wayanan a wordo kita caba y a hinca tur cos netchi bou tera.

Eric Tromp a bisa cu na Aruba tin actualmente hopi compania cu ta bende e tipo di stripsnan solar aki. Si tin hende interesa nan por haci nan un bishita. Eventualmente ELMAR NV tambe ta bay den e parti di energia solar. El a haci un yamada na tur hende pa wak den nan cas con por baha e consumo di energia mas hopi posibel pa despues wak ki capacidad mester pa instala riba dak di nan cas.

# Awe nochi mester tin un ganador di 150 mil florin di Lotto

E jackpot di Lotto di Dia a yega su maximo, esta Afl 150.000. Esaki nifica cu den e sorteo di awe dialuna, 26 di september 2011, e jackpot di Lotto di Dia lo wordo gana sigur.

Cu solamente Afl 2,= un hende lo gana Afl 150.000 sigur.

Mañan diamars e jackpot di Lotto di Dia lo cuminsa bek na Afl 50.000. Manera ta conoci, si un cumprador no saca prome numbernan corecto, lo bay pa di dos, y asina lo sigui te ora haya un ganador di 150 mil florin.

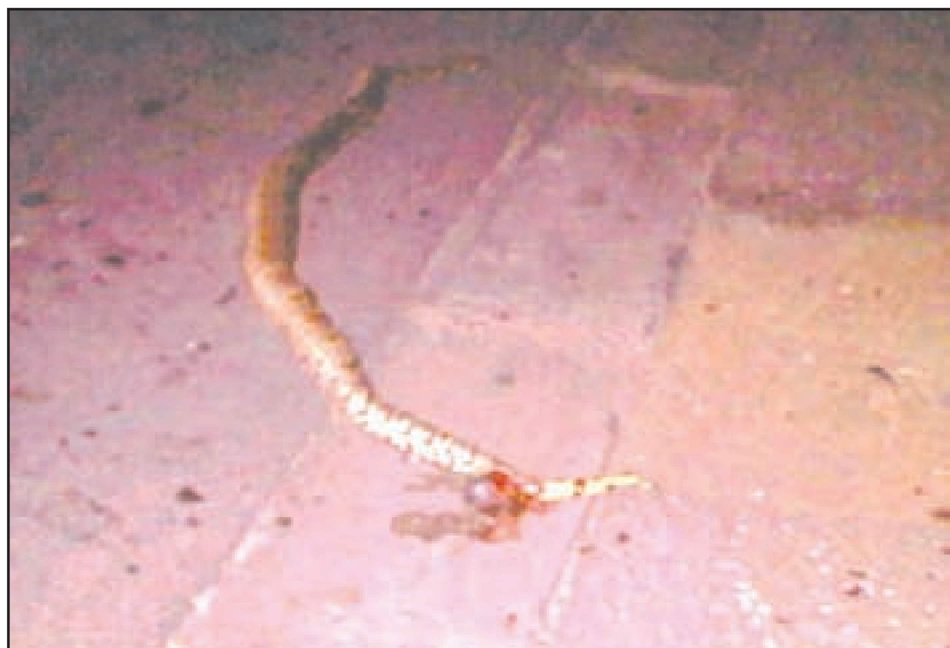
# Ciudadanonan hopi alerta a descubri pick-up horta tapa cu yen di matras






**DIASABRA** mainta a drenta informe cu testigonan atento a ripara cu na un cas na Paradera, cual ta un cas no habita, tabatin un auto scondi bou di algun matras bieu, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu desconocidonan a sconde e Pick up Nissan A-10349, cual ta pertenece na Valero Palm Beach. Ademas e vehiculo aki a ser raporta como horta. Takelwagen di Polis a hiba e vehiculo na warda pa asina haci algun investigacion riba dje.

# Tin masha hopi boa ainda rond di Aruba



**DIAHUEBS** anochi ciudadanonan atento a descubri un boa gordo y grandi na altura di Paradera, mesora e ciudadanonan a dal e mata pa asina e no spanta ningun hende mas. Aki por mira cu asina mes cu a pone un evento pa captura esakinan ainda tin hopi mas ta broei rond di nos isla.

# E mata di Breba di mas grandi y bieuw di Aruba a cay





**PA** hopi aña caba e tourbusnan cu tabata pasa den Jaburibari tabata para un rato y tabata comenta n'e turistanan cu esey t'e mata di breba mas grandi y mas bieu di Aruba. N'e momentonan ey mesora turista tabata saca nan camara y tabata tuma foto di esaki. Diabierna atardi nos a ser informa cu e mata aki cual tabata un atraccion turistico, a cay. E mata ey tabatin un haltura di mas di 12 meter y tabata hopi hancho mes.

## Durante reunion di Parlatino

# A acorda pa mehora leynan contra abuso y maltrato di mucha

DURANTE e reunionnan di Parlamento Latino Americano cu a tuma lugar na Aruba, Comision di Igualdad di Genero, Niñez y Hubentud riba e prome dia a reuni entre otro riba e tema: "Diferencia den seguridad social entre hende homber y hende muher".

A bishita e instancia Centro pa Desaroyo di Hende Muher y tambe Fundacion pa Hende Muher den Dificultad.

Na ambos instancia e enfoke ta riba nos hendenan muher cu mester di guia y/of informacion pa yuda nan cu cierto situacion of problemanan, pero tambe stimula nan desaroyo.

Meta durante e reunionnan ta pa mehora nos leynan riba e areanan social aki y particularmente pa por ehempel sostene nos hendenan muher y fortifica nos famianan, por ehempel den e parti di educacion na cas.

Tambe pa mehora nos leynan contra abuso y maltrato di mucha, preveni problema di conducta bou nos hobennan, yuda nos gruponan vulnerabel manera nos grandinan, etc.

Tur pais asina ta palabra pa cada un Parlamentario of representante traha na mehora nos leynan pa promove asina igualdad den oportunidad entre hende muher y hende homber, y tambe na bienestar di nos mucha, hoben y famianan, di acuerdo cu drs. Marisol Lopez-Tromp, Parlamentario Independiente





## Parlamentario Adi Thijsen di MEP

# Contento cu derecho di autonomia di Aruba a haya atencion di Parlatino

FRACCION di MEP den Parlamento tin algun luna caba den e proceso pa pone e punto di autonomia di pais Aruba riba agenda internacional, p'asina yega na Nacionnan Uni.

Ya for di aña pasa december, fraccion di MEP na Panama, despues cu Gobierno di AVP a cambia e Statuut, sres. Ady Thijsen y Booshi Wever a entrega un nota na Parlatino, pa pone e violacion di nos autonomia bou atencion di Parlatino.

Awor e punto aki a keda trata durante e reunionnan di Parlatino cu a tuma lugar na Aruba.

Adi Thijsen a bisa: "Di parti di AVP, Andy Lee tambe ta miembro di e comision aki, y ya caba el a cuminsa lamenta cu e punto aki ta riba agenda. Segun Andy Lee e ta yora cu nos ta pidi otro paisnan intromete den nos asuntonan interno. Aki bo ta mira cu sr. Andy Lee sea no ta comprонde of no ta domina e materia. Si bo no ta comprende e materia, bo mester puntra pa conseho".

Pakico e punto a keda discuti? Ora cu MEP a realisa cu su so no por a logra realisa e derecho di autodeterminacion, desde añanan 70 caba MEP a sa di busca aliadonan internacional. No mester lubida cu Hulanda tin e compromiso internacional cu Nacionnan Uni cu e mester yuda e paisnan den e proceso di nan autonomia.

Adi Thijsen ta expresa cu Hulanda berdad a duna e islanan nan autonomia, pero riba papel so, pa loke ta trata Corsou y Sint Maarten. Pa loke ta trata Aruba, Hulanda kier kita cada biaha mas di nos autonomia, y pa colmo ta permiti e Gobierno entregista actual di pone nos autonomia na peliger.

Hulanda a compromete su mes pa duna e paisnan autonomia, pa asina Hulanda no mester sigi raporta na comision di decolonisacion di Nacionnan Uni. Si Hulanda kier keda sin raporta, e mester wanta su mes na palabracion, Parlamentario Adi Thijsen a sigi bisa.

Pa finalisa Adi Thijsen a enfatisa cu ta p'esey MEP mester a busca aliadonan internacional atrobe, pa percura cu Hulanda ta tene su mes na su compromisonan cu nacionnan Uni.

MEP kier enfatisa cu esaki no tin nada di haber cu independencia. Esaki ta pa salbaguardia e Status Aparte di Aruba.



# Polis a detene homber cu a sende su mesun cas completamente na candela






**DIASABRA** atardi a drenta informe di un homber cu a yega su cas na Seroe Janchi, basha gasolin y sende e cas na candela. Na yegada di e patruya policial nan a constata cu e homber a cende e cas na candela y a detene inmediatamente. Mirando cu e cas tabata na candela, a solicita presencia di bombero cu mas urgencia. Familiarnan n'e cas tabatin mester di ayudo di slachtofferhulp y a yama pidi pa nan.



## Chauffeur a perde control y bolter cu vehiculo S.U.V na Piedra Plat



**DIASABRA** madruga a drenta informe di un accidente na Piedra Plat n'e bocht pabao di Mandingo snack, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e chauffeur di un Toyota 4Runner a perde control, baha caminda y bolter. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Di acuerdo cu Booshi Wever

# Parlatino cu debido atencion pa relacion di Aruba den Reino

**DIABIERNA** ultimo, un biaha mas tabata riba agenda di Parlatino e relacion di Aruba den Reino, specificamente unda esaki ta trata locual ta spera nos pais si Aruba sucumbi p'e demandanan di Hulanda. P'esaki, según drs. Booshi Wever, colega Ady Thijsen den nomber di MEP y su persona como independiente a presenta un "nota informativa" n'e Comision di Asunto Politico, den cua nan a reafirma nan preocupacionnan pa nos futuro, y ta urgi e Comision p'e proximo pasonan.

Ady Thijsen mediante un "powerpoint presentation" a duna un splicacion pa aclarea nan preocupacion, mientras Booshi Wever a splica mas den extenso kico nan kier logra. Den e "nota informativa" nan ta pidi e Comision pa tuma un decision pa nan entama e caso cerca Comision di Des-Colonizacion di Nacionnan Uni. E discusionnan a duna como resultado cu na december proximo e Hunta Directiva lo scucha ambos partido, esta di un banda AVP, cu a bisa cu nan no ta haya cu Hulanda ta minando nos Status Aparte, y di otro banda Booshi Wever como independiente y MEP, cu SI ta di opinion cu Hulanda y AVP tá minando nos Status Aparte.

Alabes lo documenta esaki den un dossier. Na mes momento a acorda pa invita un representante di Comision di Des-Colonizacion pa na december proximo bin scucha e dos ponencia- y argumentacionnan. A haci un apelacion riba Parlatino pa suplica e representante di Comision di Des-Colonisacion pa - den cuadro di e cambionan cu Hulanda ya a impone, y e cambionan cu nan kier impone manera poni den e nota di Donner - haci un evaluacion, y expresa nan mes encuanto e pregunta si Hulanda a cumpli, y ta cumpliendo cu palabracionnan di aña 1954 pa loke ta trata nos autonomía; den otro palabra, si nan ta cumpli cu e Carta (Manifiesto) di Naciones Uni!

Ta hustamente basa riba e palabracionnan aki hací cu Nacionnan Uni, Hulanda a wordo exonera(?) di raporta n'e Comision di Des-Colonisacion anualmente, según Booshi Wever. E desaroyonan actual, unda Hulanda poco poco ta minando nos Status Aparte , ta haci cu Hulanda no ta cumpli cu e palabracionnan cu Nacionnan Uni. Di ningun manera por hustifica e ponencia cu asuntonan interno a wordo poni riba agenda internacional; e hecho cu Hulanda hunto cu AVP kier mina nos autonomia, no ta un asunto interno, particularmente ora cu tur medionan interno a ser usa pa stop Hulanda y AVP di mishi cu nos Status Aparte; y e hecho cu tog nan ta sigui impone cambionan cu no ta na bienestar di nos pueblo, ta obliga Booshi Wever di acerca Parlatino pa ey si haya oido pa nan scapa nos Status Aparte, e Parlamentario Independiente aki a duna di conoce.



## Segun Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

# Nos Minister Presidente ta keto rib'e asunto di klas modular

**DEN** e dianan aki Parlamento di Aruba ta hibando un debate cu Minister di Enseñansa riba e klasnan modular. Esaki ta un proyecto miyonario na unda Minister di Enseñansa, cu consentimeto di Minister di Finanzas, ta bay di acuerdo pa paga e suma total di 16 miyon na un solo compania pa nan por haci e proyecto aki posibel pa Gabinete Eman.

Ta expresionan hasi dor di Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro cu ta di pensamento cu mester remarca cu den tur e discucionan cu ta andando, no a tende nada di Minister President Eman. E mandatario ta keto rib'e proyecto miyonario di klasnan modular, siendo cu ta conoci cu Minister President t'e promer Minister cu ta bin dilanti pa propaganda e proyectonan di su Gabinete.

Xiomara Ruiz-Maduro: "E silencio aki sigur ta trece mas duda den pueblo y ta pone nos duda si di berdad e proyecto aki ta bon pa nos. Pasobra dicon nos no ta mira nos Minister President ta sali pa defende e proyecto? Acaso nos Minister President no ta kere den e proyecto? Acaso nos Minister President si ta di acuerdo cu un destaho publico? Acaso nos Minister President si lo kier a wak mas oferta? Of nos Minister President ta sinti cu su Ministernan a duna un otro interpretacion na nos Ley di Contabilidad?

Tur esakinan ta preguntanan, cu segun Xiomara Ruiz-Maduro, ta biba den Pueblo. "P'esey e ora a yega pa nos Minister President kibra e silencio, enfrenta Pueblo y duna su opinion rib'e asunto di klasnan modular", Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a finalisa.



# IPA ta organisa tayer interesante pa publico awe dialuna

## E tayer lo tin como topico arte y educacion



AWE dialuna dia 26 di september Insituto Pedagogico Arubano (IPA) ta organisa un tayer interesante pa tur interesado riba e topico di arte, creatividad y educacion. E tema di e tayer lo ta educacion di arte den Caribe y lo ser duna pa profesor internacional Rawle Gibbons di The University of the West Indies. Profesor Gibbons ta mundialmente conoci pa su trabou practico, pero tambe pa su trabou scientifico, cu ta enfoca riba e aspecto di re-enforsa e identidad Caribense atrabes di arte.

E tayer lo tin un parti teoretico y un parti practico. Interesadonan por participa activamente den e tayer of por participa como observador. IPA ta pidi un contribucion chikito di cada participante p'asina cubri e gastonan di e tayer y material. Tur interesado por inscribi personalmente na IPA of via telefon na 524-3100.

Nos ta pidi tur interesado pa inscribi mas pronto posibel mirando cu luga ta limita. E tayer lo tuma lugar den Sala Madonna Stephens di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) na San Nicolas cuminsando pa 7:00 di anochi te 9:30 di anochi. Henter comunidad di Aruba ta invita, specialmente tur docente y interesado den e area di educacion di arte.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP)

# Pabien n'e hobenan cu a huramenta como Polis y esnan cu a haya nan certificado





**DIABIERNA** ultimo Cuerpo di Polis a wordo reinforsa cu un cantidad grandi di hoben cu a huramenta pa sirbi nos pais como Polis. Na mes momento un grupo grandi tambe a ricibi nan certificado basico di e estudio di polis, cu ta habri e caminda pa nan por bay gana mas experiencia den e trabou di polis den nan bario.

Xiomara Ruiz-Maduro: "Nos ta desea e grupo di hoben aki hopi exito y forza pa enfrenta tur locual e trabou di polis ta trece cune. Nos ta spera cu boso lo por sirbi nos pais pa hopi aña y cu boso trabounan lo por inspira otro hobenan pa nan tambe aspira pa bira polis un dia.

N'e famianan di e hobenan aki, nos palabra di forza y tambe gratitud pa sostene nan ser stima den e trabou dificil di Polis. Nos comunidad sigur lo sa di ta agradecido pa nan labor di tur dia."

Parlamentario Ruiz-Maduro a finalisa dunando su palabra di pabien tambe na Korpschef y tur otro polis cu nan coleganan nobo. Sperando cu nan por comparti nan experiencia cu e hobenan aki y guia nan pa nan tambe un dia por tin un trayectoria exitoso den Cuerpo Policial di Aruba.

# Minister Otmar Oduber ta felicita tur esnan cu a haci di Aruba Music Explosion un exito total













**DIAHUEBS,** diabierna y diasabra Aruba por a goza di un serie di concierto cu artistanan famoso cu a resulta den un exito total. Minister di Turismo, Transporte y Labor ta felicita tur esnan cu a logra e resultado positivo aki.

For di diahuebs caba, apesar di e contratempo di e banda Air Supply, por a mira un Piedra Plat Entertainment Center yen disfrutando di un tremendo concierto di Michael Bolton cu a sa di deleita tur esnan presente cu su canticanan romantico.

Diabierna e lugar tabata completamente yen caminda por a disfruta di e dos gran artista di musica bailable, Olga Tañon y Gilberto Santa Rosa, kendenan a duna un tremendo presentacion. Diasabra a toca turno di Servando y Florentino, Luis Fonsi y Pipe Pelaez cu a duna un presentacion sublime na agrado di tur presente.

Naturalmente no por laga afor nos bandanan local cu a contribui tambe na e exito di e tres anochinan.

E conciertonan aki no solamente a atrae nos hendenan local, pero tambe a logra trece un cantidad grandi di turista, specialmente for di Latino America, locual a contribui tambe na aumenta e cantidad di bishitante den un di e lunanan mas slow di aña, esta september.

Esey ta parti di e maneho di Minister Oduber, esta di sostene eventonan durante e 'low season' di aña, y awe por bisa cu orguyo cu 2011 practicamente no a conoce un low season. Tur e lunanan mas abou den bishitante a conoce aumentonan significativo cu tur e resultadonan positivo pa nos economia.

Dialuna durante conferencia di prensa di Gobierno, Minister Otmar Oduber lo elabora mas riba e explosion di musica cu a tuma lugar durante untimo fin di siman y cu sigur a laga un bon impresion atras y cu hopi expectativa pa loke lo bin den futuro.

# Implante Cochlear porfin ta bira un hecho na Aruba











**DESPUES** di a haya aprobacion y cooperacion di Ministro di Salubridad y di Deporte, Richard Visser, e organo di ehecucion A.Z.V y Fundacion FEPO recientemente a firma un protocol pa medio di cua por provee 7 mucha sordo na Aruba di un implante cochlear (Cochleaire Implant) (C.I.). Dor di e aparato di oido special aki cu ta ser implanta den e orea pa medio di operacion, e muchanan sordo aki por bay tende aumentando asina e oportunidad pa un miho habla y desaroyo di lenga.

E "proyecto C.I" ta un acuerdo di cooperacion entre Academisch Ziekenhuis Maastricht, Audiologisch Centrum Zuid Oost Nederland (Z.O.N.), team di C.I. di Audiologisch Centrum Z.O.N., Mgr. Hanssensschool na Hoensbroek, Organo Ehecutivo A.Z.V., team di C.I. di Aruba, specialista di garganta, nanishi y orea (KNO) dr. Steve Cabenda y Fundacion F.E.P.O.

Tabata siman pasa na Universidad di Aruba, un grupo di invitado, unda e.o. tabata presente, Prome Minister Mike Eman, diferente Parlamentario y dokternan specialista y mucho mas. T'asina cu na aña 2007 Wit-Gele-Kruis exitosamente a implementa e screenmento di oido neonatal na Aruba.

Dor di e screenmento di oido aki, cu ta tuma lugar den e prome siman despues di nacemento di un mucha, por haya sa den un fase masha tempran di e desaroyo di e mucha, si e mucha tin problema di oido.

Den un team multi disciplinario cu ta consisti, e.o. di specialistanan di garganta, nanishi y orea, dokter di mucha y dokter di mucha di scol ta delibera tocante e muchanan cu keda diagnostica cu problema di oido. Pa motibo cu for di e screenmento aki a resulta cu algun mucha a keda diagnostico di ta sordo,a lanta e necesidad pa investiga e posibilidad di implante cochlear na Aruba.

For di e team multi disciplinario aki a forma un asina yama C.I. Team, cu lo mester a bay investiga e posibilidad aki. Debi n'e hecho cu un logopedista ta hunga un papel masha importante den revalidacion di oido di e muchanan aki, Fundacion F.E.P.O, anticipando e desaroyo cu lo bini, a tuma e logopedista Nathaly Harms-Ellis den servicio.

Mester bisa si cu pa algun aña caba e mayornan di e muchanan sordo di Scol Scucha Nos a bati envano na porta di Gobierno pa financiamento di e operacion aki y p'e post cuido.

Despues cu e Gobierno actual a sinta, algun desaroyo positivo den cuadro di e implantenan aki. a tuma lugar.

Mas o menos un aña pasa, dr.Steve Cabenda a tuma e iniciativa pa establece contacto cu e institutonan aki riba menciona p'asina logra haci implante cochlear posibel na Aruba. Profesor dr. Stokroos y su team a pone nan mes disponibel pa ehecuta e operacionnan aki na Aruba hunto cu dr. Steve Cabenda. Despues di deliberacionnan largo cu e organo di ehecucion A.Z.V y Ministerio di Salubridad y Deporte, e prome operacionnan ta tuma luga dia 22 y 23 di september ultimo. Cuater mucha lo haya implante. Na comienso di aña 2012 e otro 3 muchanan lo haya nan implante . E operacion ta encera cu ta implanta un aparato special den e orea interno, cu lo mester bay percura pa activa e oido di e muchanan. E muchanan aki lo bay tende zonido pa prome biaha den nan bida.

Costo di e operacion aki sigur no ta nada barata, pero pa salud, placa no ta importante.

# DOMINO'S TASTY 13




## CHOOSE ANY TOPPING

## 2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA

AWG. 35.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.



## CALL NOW!

Palm Beach 586 0333
Playa/ Tanki Leendert 582 0333
Savaneta 584 0444




GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

# Pa reactiva San Nicolas, mester bin cu un Market Place pa promove nos artistanan local

**PERMITIMI** di t'asina amable pa expresa mi opinion den bo matutino.

Na comienso di Gabinete Mike Eman, mi persona a manda un carta pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na unda mi ta sugeri p'e studia e posibilidad di trece Rietveld Academie pa Aruba p'asina realisa un idea pa un bestemmings plan p'e desaroyo di e Centro di San Nicolas y con pa trece mas actividad comercial.

Cu ayudo di Rietveld Academie di Hulanda nos por yuda guia y specializa nos artistanan local. Loke mi ta lamenta ta cu hopi biaha ora un persona scribi un idea of un plan un Minister nunca ta busca informacion p'asina haya feedback y un imagen mas sigur patras di e idea cu mas posibilidad pa triumfa.

Hopi biaha e plan ta perde su poder di exito pa falta di detayenan valioso pa cu e desaroyo. Mi no kier critica ningun hende e trabou pa San Nicolas ta bay den bon direccion si mi ta kere cu mi tin derecho di duna splicacion di e contenido di mi plan.

Mi ta dunabo un ehempel hopi aña pasa mi a ofrece mi plan pa San Nicolas na Minister Edison Briesen. Mi a bin cu e idea pa muda tur e negoshinan chikito di souveniers di Playa pa San Nicolas y a pidi Gobierno construi un Market Place den forma di un Plaza Cultural Artistico cu lo cuminsa for di e Promenade y asina e Market Place sigi banda di e muraya di Lago y asina drenta den Mainstreet.

Mi a sugeri cu Arubus y The Palm Tours por haci incentive day trips pa interesa e turista pa bishita San Nicolas.

Minister Briesen a haci net loke e kier y a construi e parada di bus net unda mi idea tabata pa tene San Nicolas Mainstreet activo y na bida. Mi no a give up y a sigi kere cu mester por haci algo p'e desaroyo di San Nicolas.

Ta pesey mi a manda un carta pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa wak si nos por desaroya San Nicolas pa dune un bestemming di un Centro di Arte y Cultura asina mas hende local y turistanan tin un meta pa bishita San Nicolas.

E idea pa mi trece Rietveld Academie pa Aruba tabata na prome instante pa yuda y guia nos artistanan chikito local modifica nan trabou y asina siña nan establece un variedad mas amplio di ateliers di diferente obra manera p.e. bewerking di cuero, di palo di metal, un goudsmederij un zilversmederij, joyas na man, glasblazers pa arte murano, ceramica, pintura na man, traha cu material recycled y hopi hopi obra mas.Aruba tin hopi talento creativo y ta pesey e idea principal tabata pa crea un Market Place cu productonan original di souvenirs made in Aruba dor di nos artistanan local.

E idea tabata pa trece un Market Place activo na unda tur e artistanan local registra lo traha den nan propio atelier y bende nan producto tur bou di un dak . Asina so e Market Place lo bira un atraccion pa nos hendenan local y turistanan por cumpra un souvenir original di Aruba.

Si Gobierno ta trece Rietveld Academie pa Aruba pa solamente algun studiante participa cu Havo of VWO mi no ta wak esaki como factibel. Mi opinion ta pa Gobierno hunto cu Rietveld studia e posibilidad pa habri e admision pa mas studiante den nos region di islanan den Caribe participa como uno mas exitoso. Mi idea pa trece Rietveld Academie pa Aruba tabata na prome instante pa busca docentenan di Rietveld Academie pa medio di ayudo tecnico di Hulanda bin Aruba y yuda siña a artista chikito bira mas profesional p'asina yega na su propio atelier y negoshi.

Mayoria di e talentonan menciona no tin un Havo of VWO, pero si ta sumamente talentoso. Mi idea tabata pa uni tur e artistanan laga nan registra den e Market Place, bou di un solo dak na unda nan por yega di establece nan mes den nan propio atelier. Mi a pidi Gobierno pa tene cuenta cu preservacion di e elemento tipico Caribense ora ta desaroya e Market Place di San Nicolas.

Pa yega n'e plan p'e Market Place, mi a sugeri di establece un overkoepelend orgaan den forma di un Credit Union cu mester duna aporte financiero den forma di un start kapitaal na cada un di e establecimento of atelier. Nos tur sa cu e personanan aki nunca ta bin na remarca pa un prestamo na banco.

P'e Credit Union mi ta sugeri un Non Profit Organization cu por controla y yuda e negoshi chikito y den un stappen plan siña nan con pa administra y mantene e crecemento di nan negoshi.

Nos Camara di Comercio a duna un bon ehempel pa duna instruccion y workshops pa negociantenan chikito establece nan mes cu mas conocimento. Masi Fral y Palais Hindu y otro negoshinan por duna descuentonan special pa importa material crudo a costo mas abou p'e artistanan cu ta miembronan registra di e Credit Union..Den e Market Place mi a sugeri di pone un podium pa teatro y live shows cultural.

The Palm Tours y Arubus por bende un day pass na un prijs incentivo especial pa promove bishita pa San Nicolas. Solamente si San Nicolas haya un bestemming cu un obhetivo e lo bira mas comercial activo. Un Market Place na unda nos por wak con nos artistanan ta haci nan obranan di man y alabes bende nan producto. Asina so e ta bira interesante pa pasa full un dia den e Market Place.

E Non Profit Organization tambe mester percura cu ta bin cu negoshinan chikito di benta di cuminda. Mi ta wak cushinanan chikito cu un especialidad tipico p.e. si un negoshi solamente pa pastechi y arepa's, un solamente pa cuminda di laman, un solamente pa roti y un pa soul food. Asina mi por sigi. Asina so ta duna tur hende un chens pa gana nan pan di cada dia.

Mi ta desea cu tur mi curazon cu pronto y por fin San Nicolas lo haya su bida y futuro comercial activo bek

Helen Mangroelal
00297-5666273

Aruba Scholarship Foundation ta invitabo

# Awe nochi competencia di piano pa e Premio Juan Chabaya 'Padú' Lampe



**CUMINSANDO** 7'or awe nochi na Cas di Cultura, 10 hoben pianista lo competi pa un beca di un aña di les y e prestigioso Juan Chabaya 'Padú' Lampe Award, cortesia di Aruba Scholarship Foundation. E competencia ta den cuadro di e festival di piano di Da Vinci Academy cu a cuminsa ayera tardi.

E dies participantenan ta Deborah Helder (13), Jim de Weerdt (12), Duco Brongersma (16), Angelique Janssen (13), Emile Ponson (16), Mandy Villasmil (16), Max Lothar Hibbert (16), Vanessa Chacon (15), Kyle Winklaar (17) y Willem ten Ham (14).

E ganado lo ricibi otro premio: un chens di bay toca na na Bonaire dia 2 di oktober cu tur gasto paga p'e Classical Music Board di Bonaire. Aña pasa e hoben pianista Emile Ponson a gana. E lo por ripiti?

Aruba Scholarship Foundation ta spera bo awe nochi na Cas di Cultura.

Un biaha mas

## OPPA su miembro y otro pensionadonan lo haya asistencia pa yena nan aangifte

**MANERA** ta costumber caba durante ultimo añanan, Servicio di Impuesto en cooperacion cu OPPA, ta organisa dianan pa asisti nan miembronan y tur otro pensionado pa yena e aangifte di Belasting.

E aña aki nan ta cuminsa dia 15 di october y ta sigi te cu dia 31 di october (e dos diasabranan inclui) tur mainta di 8 or pa 12 or na YMCA San Nicolas y na Servicio di Impuesto Oranjestad.

Y cuminzando dia 17 di october tambe na Don Bosco Noord.

Tur miembro di OPPA y..... ademas, tur otro pensionado por acudi riba e fecha - y oranan menciona n'e diferente districtonan ya menciona pa haya e ayudo necesario pa yena e aangifte 2010.

OPPA ta spera cu tur pensionado lo haci uso di e servicio aki y ta termina cu un danki grandi na Servicio di Impuesto.



## Parts Sale di Garage Cordia cu likidacion di te cu 50% di descuento

**GARAGE** Cordia cu t'e orguyoso representante di e marca di auto Toyota, tin un likidacion den su departamento di Parts. Tin descuento te cu 50% riba un seleccion grandi di piesa pa autonan modelo Starlet, Corolla, Tercel, Yaris, Rav4, Camry, tambe p'e Lexus LS400. Tur e piesanan pa e vehiculonan menciona ta for di aña 1980 te cu 2001. Ademas tambe tin descuento rib'e piesanan di e marca di auto Daihatsu. E gran promocion aki a cuminsa varios siman caba y ya e ta yegando den su etapa final, unda cu hopi piesa a wordo bendi. No lubida cu na Garage Cordia tin e piesanan original di Toyota. Duna bo auto tambe un piesa original pa core "smooth" riba caminda. Toyota "cares" y ta pesey Cordia "cares". Cordia ta brinda comunidad di Aruba e oportunidad aki pa bo vehiculo por haya piesanan original, especialmente di Toyota na un tremendo prijs. Abo tambe ta "care"? Malcria bo auto y dun'e piesanan original di Toyota.

Pasa na Cordia awe mes y probecha di e cantidad di piesanan cu tin disponibel na descuentonan grandi. Bo no sa nunca ki dia bo ta bay tin mester di nan. No lubida miho bo tin'e awo y bo no mester di dje, cu bo no tin'e mañan y bo lo mester di dje.

Cordia su departamento di Parts ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm. Tambe bo por yama pa mas informacion na 528-4431, 528-4432, of 528-4433. Garage Cordia ta invita un y tur pa bin busca e miho piesanan pa bo auto na un prijs di baca flaco. No perde e oportunidad aki. Grandioso descuento te cu 50% riba un gran seleccion di piesa na Cordia na Camacuri. Pasa awe mes y probecha awo.

# ATA a duna un presentashon na directiva di ATSA

RECIENTEMENTE ehecutivonan di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes y Sanju Luidens, a wordo invita dor di Aruba Timeshare Association (ATSA) pa hasi un presentashon pa nan miembronan di Directiva. Esaki a tuma lugar den sala di reunion di La Cabana Beach & Raquet Club.

CEO di ATA a presenta algun di e cifranan preliminar mas importante di e industria di turismo hasiendo enfasis rib'e rendimiento y proyeccion di e diferente mercadonan, na mes momento a hasi uzo di e oportunidad aki pa anuncia cu pronto e Plan di Mercadeo 2012 lo ser presenta oficialmente.

E CMO di ATA a presenta un parti di e propuesta di mercadeo pa 2012. Esaki a enfoca ariba e direccion strategico y e proyeccion di crecimiento como tambe imagenan nobo di e producto Aruba, e contenido cu lo ser crea pa promociona e isla, e tecnologia cu lo ser introduci y programanan interesante y inovativo.

E encuentro aki tabata uno hopi oportuno mirando e gran esfuerzo cu ATA ta hasiendo pa realsa e imagen di Aruba y tambe e papel cu timeshare ta hunga den e industria di turismo.

Como cu un di e obhetivonan di ATA ta di por conta cu e turistanan leal y e doñonan di timeshare pa nan comunica e mensahe di Aruba y atrae asina mas turista cu nunca yega di bishita nos isla. ATA ta kere cu ta hopi importante pa mantene relacionan estrecho cu ATSA buscando asina comprende especificamente e turista di timeshare.

E reunion a culmina cu e compromiso di ambos organizacion di intercambia informacion cu lo permitinan traha eficientemente pa bienestar di e industria di turismo.





AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Deporte

## Wayne Rooney a sufri un lesion muscular

E delantero di Manchester United, Wayne Rooney por keda sin hunga mas di un siman pa un lesion muscular, segun e entrenador Alex Ferguson a bisa diasabra. E delantero di e seleccion ingles a perde e empate 1-1 contra Stoke despues di sufri un lesion muscular durante un training. Por keda afo di e wega di diamars contra Basilea pa UEFA Champions League y e bishita di diasabra na Norwich pa Liga Premier. “E no ta un lesion serio, pero mi no ta kere cu e ta disponibel pa e siguiente siman”, Ferguson a bisa. “Mi no ta kere cu lo hunga pa mas di un siman”. Rooney a cuminsa e temporada riba un nivel excelente: a anota nuebe gol, incluyendo hat trick contra Arsenal y Bolton.
Durante e wega contra Stoke, su compañero di delantero, e mexicano Javier Hernandez a sali lesiona na di 10 minuut. Ademas, e defensor Jonny Evans y e mediocampista Michael Carrick a keda afo pa lesion durante un training di diabierna. “Tabata tin un training hopi malo”, Ferguson a bisa. “Jonny a pensa cu lo ta bon, pero den e training no tabata por”. United tin un lista largo di lesionado, cu ta inclui ademas Nemanja Vidic, Chris Smalling, Rafael, Tom Cleverley y Darron Gibson. Rio Ferdinand y Danny Welbeck a bolbe na hunga den Liga Premier diasabra despues di recupera di problema fisico.



## Lionel Messi a gradici su compañero nan di team




DESPUES di logra un triplete den e goleada di 5-0 riba Atletico Madrid, e delantero argentino di Barcelona, Lionel Messi a mustra gradici na su compañero nan y satisfecho pa e nivel di e team. “Mi ta gradici mi compañero nan”, Messi a bisa, cu a score di tres, cuatro y di cinco gol di e wega. “Nos a mustra cu ora nos ta bon nos ta pone hende disfruta”. E delantero a yega na ocho gol den cinco y ta e maximoi goleador di liga, cu un mas cu e portugues Cristiano Ronaldo di Real Madrid, cu tambe a score tres diasabra den e victoria di 6-2 riba Rayo Vallecano.
Na comienso, tabata spera un gran duelo entre Messi pa e banda local y Radamel Falcao como bishitante, despues cu e colombiano a score cinco gol di liga den su club nobo. Na final, e unico cu a mustra riba e veld di Camp Nou tabata Messi, cu tambe tabata responsabel pa di dos gol di Barcelona. “E tabata un wega dificil pa con Atletico tabata biniendo y nos a resolve esaki”, Messi a bisa. “Tin un gran team, pero nos a score gol liher y maneha e wega”. Messi, cu a keda na dos gol di e hungaro Ladislao Kubala, segundo goleador historico di Barcelona, a sigura cu e team nunca tabata tin duda riba su nivel: “Nos ta trankilo, pero esaki ta hopi duro y ta bay dura”.

### Pep Guardiola:

## “Tur merito ta pa e hungadornan”




E entrenador di Barcelona, Pep Guardiola, a bisa diasabra cu apesar na e victoria riba Atletico Madrid di 5-0, no tabata trata di un wega facil y ya a pone como obhetivo e siguiente wega di UEFA Champions League contra BATE Borisov. “Nunca ta facil un wega, e merito ta exclusivamente pa e hungadornan. Nan a forsa mescos a hasi na Anoeta, na Mestalla of na Milan”, Guardiola a bisa. E tecnico a felicita e gran protagonista di e wega, e argentino Leo Messi, cu a score 3, y a señala cu poco cos mester añadi na un hungador cu ta na dos gol di yega na e hungaro Kubala. Asina mes, Guardiola a mustra satisfecho pa laga e porteria na cero y a señala cu a prepara su sistema defensivo dependiendo di e rival cu tin contra.
“Nos a purba laga e bala leeuw di e area mas hopi posibel, paso eynan Falcao ta hunga su wega”, Guardiola a comenta riba su strategia pa para e delantero colombiano. “Awe nos tabata mihor cu Atletico Madrid”, Guardiola a bisa, cu ya ta pensa den e siguiente wega. Asina e tecnico catalan a comenta cu a pasa un siman complica pa prepara e wega contra Valencia y Atletico y cu awo ta bay gana e clasificacion di Champions League na Bielorrusia. Pa otro banda, Guardiola a opina riba e accion di responsabilidad cu ta cay riba e hunta directiva anterior di Barcelona, cu ta encabesa pa Joan Laporta.
E tecnico a bisa cu ta sinti hopi tristesa pa loke a pasa y ta spera cu esaki no bay mas leeuw, paso e hunta anterior, pa cual e tin hopi amor, a hasi cosnan extraordinario. “Ohala esaki por caba di e mihor manera posibel”, Guardiola a bisa, cu a comenta cu tur e hunta, entrenadornan y hungadornan ta hasi cosnan bon y malo. Tambe den relacion na e club, Guardiola a papia riba e asamblea, unda a aproba e sponsor di “Qatar Foundation”, entre otro cosnan e ta mihor di Barcelona, paso ta demostra cu e club ta bibo y ta sigui ta di hende y di e masa social.

## Jose Mourinho:

# "E team a reacciona bon"

E entrenador di Real Madrid, e portugues Jose Mourinho a papia di e capacidad di reaccion di su team, despues di dos wega sin conoce e triunfo di cual a impone claramente riba Rayo Vallecano cu a score den e prome hugada di e wega. "Ora bo bini di un siman cu mal resultado loke e team mester ta cuminsa bon y score. Pero ora yega e wega y ya bo ta perde casi sin cuminsa e wega e cosnan ta mas dificil. Pero den dificultad ta wak e caracter y asina mi team a reacciona. Nos a cambia despues di 20 of 25 minuut unda a pasa malo y a yega e halftime ganando. Despues nos a haya e situacion pa hunga mihor", el a splica.

"A yega e 3-2 cu un gol hinka cu mi no gusta nada, na un bala para, nos a duna nan bida. Pero despues nos a hunga bon, cu dos linea di cuatro, y a sali bon na contraatake contra un team cu a demostra pakiko cu tanto dificultad a logra gana den Segundo division y ascende. Victoria importante y indiscutibel", Mourinho a añadi, cu tabata tin cu reacciona prome cu mei ora y kita e frances Lass Diarra pa duna entrada na e aleman Mesut Ozil. "Tabata hopi dolor hasi e cambio trempan di Ozil pa Lass asina trempan, na di 20 minuut. Pero e team tabata mester esaki. Lass a compronde cu e prome ta e team y e interesnan di e team. Kaka y Ozil a baha un poco mas y yuda y a construi y sali mas. Cu un homber menos mester a kita Kaka, cu tabata hasiendo un gran trabou", e tecnico di Real Madrid a bisa.

E wega di Kaka y Ozil na mesun momento ta un opcion cu no ta kita e tecnico luso pa futuro wega. Aunke Kaka y Ozil cu tin e capacidad fisico y mental di adapta na situacion. Nan ta dos number "10" puro y tin ora hunto ta un situacion di riesgo. Mester tin un disponibilidad mental y fisico pa sa cu Xabi Alonso no por hunga su so den e medio campo 90 minuut". Mourinho a destaca e bon papel y actitud di Rayo. "Rayo tin un bon team y bon organisa y un entrenador sin miedo", el a conclui.



# Manchester United ta empata y ta lider hunto cu Manchester City

Manchester City a keda empata hunto cu Manchester United den e halto di e tabla di liga ingles, cu ta wordo lidera pa United pa diferencia di gol, despues di e prome fayo di esnan di Alex Ferguson, cu a empata 1-1 contra Stoke. Chelsea, pa su parti ta mantene e tercer lugar despues di gana 4-1 riba Swansea den un wega cu e spaño Fernando Torres a score e prome gol di su team pa wordo expulsa poco minuut despues pa un peligroso entrada den medio campo.

Esnan di Ferguson a hunga e wega di diasabra sin dos den atake, Wayne Rooney, maximo goleador di liga cu nuebe gol, lesiona den e training y e mexicano Javier Hernandez cu a retira poco minuut di wega despues di un entrada di Woodgate riba dje. E portugues Nani a pone e team dilanti na e minuut 27 despues di un hugada personal, pero United a perde e control di e wega despues cu Crouch a empata e wega na di 52.

E keeper David De Gea a impidi den diverso ocasion cu Stoke a avansa den e score y esnan di Ferguson, poco custumbra na sufri den liga a mustra incapas di bolbe na supera e keeper local. "No ta facil cu e cambio nan", Ferguson a bisa. "Cu Chicharito, tin penetracion y velocidad, esey tabata un perdida. Tabata tin un training malo, cu Carrick, Rooney y Evans lesiona". Crouch, cumpra pa 15,5 miyon di dollar for di Tottenham, a bira den di seis hungador cu ta anota pa seis team diferente den e prome division ingles. "Semper ta bon score bo prome gol den un team nobo y contra Manchester United e ta hopi satisfactorio", Crouch a bisa.



# Cristiano Ronaldo ta logra un hat trick den victoria di Real Madrid



CRISTIANO Ronaldo a score e prome gol di Real Madrid contra Rayo Vallecano, di tres y di seis el a score cu tabata dos pinalty (6-2), pa asina para su racha sin score. Desde e wega contra Getafe, ora a score e di dos den e minuut 59 pa e triunfo di 4-2, e portugues a bay tres wega cu Real Madrid sin logra score; contra Dynamo den Champions y Levante mas Racing Santander den Liga. E prome di e hat trick contra Rayo a yega na e minuut 39 y a laga 340 minuut den cual Cristiano no a score. Tambe a corta e mal racha di Real Madrid cu ta hiba dos wega den Liga sin score gol, despues di perde contra Levante (1-0) y e empate na Santander contra Racing (0-0).

E peor racha di Cristiano Ronaldo sin score gol el a biba cu e seleccion di Portugal. Tabata tin 16 luna sin logra esaki, desde february 2009, ora a score e pinalty contra Finlandia, t'e otro amistoso 21 di juni 2010, di preparacion pa Mundial di Sur Africa contra Nort Corea. Den Real Madrid su peor racha tabata 401 minuut, cu el a corta dia 24 january 2010 ta score riba Malaga despues di cuatro wega sin logra esaki. Den su etapa den Manchester United a yega t'e na cinco wega di mal racha. Cu su tres gol diasabra, Cristiano ta bira escolta di e maximo goleador di Prome Division, Lionel Messi, cu siete gol den cinco wega hunga, dilanti Radamel Falcao di Atletico Madrid y Roberto Soldado di Valencia.

# Sebastian Vettel ta mas serca di e titulo

E aleman Sebastian Vettel (Red Bull-Renault) a gana e Gran Pre di Singapur di Formula Uno, pero no por a logra su di dos titulo mundial consecutivo, mientras cu e spaño Fernando Alonso tabata di cuatro. Vettel a firma e di 19 triunfo di su carrera y di nuebe den e presente temporada, y a hasi esaki desde e pole position, dilanti e britanico Jenson Button (McLaren-Mercedes) y di su compañero di team, e australiano Mark Webber, cu a sali victorioso di e pelea cu Fernando Alonso pa e di tres lugar den podium. E aleman a logra un victoria cu solamente tabata den peliger e ultimo cinco buelta, na unda Button a logra acerca na dje, aunke na final toch e ingles no por a logra y asina Vettel a garantisa su victoria den e circuito Marina Bay.

Despues di e careda aki, Vettel ta yega 309 punto. Ta sigui pa Button, cu 185, Alonso cu 184 y Webber cu 182. E siguiente careda lo ta na Japon, na unda e aleman tin un chens atrobe pa logra su di dos campeonato. Awo ya solamente Jenson Button tin opcion pa kita esaki for di Vettel, e otro nan no por mas. Vettel a logra un victoria cu tabata mustra sigur di comienso pero na final tabata tin cierto emocion. Solamente Button na final tabata capas di pone e piloto aleman den duro. E aleman di Red Bull no a logra e titulo den e unico gran pre di anochi den e calender, den cual tabata tin un serie di problema, pero sa ainda cu tin cinco careda pa bay.

Den e siguiente, na Japon tin otro ocasion di oro. Ya solamente tin un piloto cu cierto opcion pa impidi esaki: Button. Fernando Alonso, cu a cuminsa desde di cinco lugar y cu a cuminsa cu un bon start ta permiti yega di tres den e prome round, el a lucha pa yega na podium, pero Webber a pone esaki dificil p'e. Den e prome parti di e careda, e spaño a conserva e tercer lugar t'e di 10 buelta, t'e na momento cu su tire nan tabata mal gasta y asina Mark Webber a ataka. Alonso mester a para y tabata e prome na hasi esaki.







Darryl Strawberry:

# Jose Reyes mester keda New York Mets



DARRY Strawberry a duna un conseho na Jose Reyes: keda na New York. E dominicano lo por bira agente liber na final di e temporada, pa loke por ta kimando su ultimo weganan cu New York Mets. Strawberry, e lider di e team den homerun y RBI, tabata un situacion similar na 1990, ora tabata un allstart cla pa bira agente liber den e mihor momento di su carrera. Rabia cu e directiva, Strawberry a bay pa Los Angeles Dodgers. E pelotero a bisa cu di por ripiti e situacion aki, lo keda na New York.

"Mi tabata hopi jong y mi no a mira loke New York tabata significa pa ami", Strawberry a bisa. "Bisa na Jose cumi a bisa cu New York ta un lugar maraviyoso. Si, un lugar maraviyoso, sin importa loke uno tin cu enfrenta, e dificil cu e resultado, esaki ta un lugar unda un kier hunga". Tambe a aclara cu su invitacion no ta un sugerencia pa e dominicano acepta menos placa di cual por ricibi den otro ciudad. "Den esey mi no ta mete", Strawberry a bisa cu un smile, cu a provoca otro. "Mi no a bisa esey. Mi no tin nada di haber cu esey. Loke mi por bisa cu mi lo keda pa e keda na New York".

Strawberry a indica cu e fanatico nan di New York nunca ta lubida e hungadornan exitoso, y a señala cu Reyes por bira un gran den e ciudad. "New York ta adora esaki y e fanatico di Mets mas ainda. E ex hungadornan ta ador'e, ta encanta cu e manera cu ta hunga", el a bisa. "Y solamente ta spera cu e cosnan sali bon pa e dos parti nan y e por sigui hunga ey". Reyes no kier comenta nada riba su futuro, argumentando cu ta laga e temporada finalisa, paso no kier distrai nada riba veld. Na momento cu e temporada caba, e shortstop lo bolbe na evalua e mercado di agente liber. "Mester tin tur cos na cuenta", e dominicano a expresa. "Manera mi ta bisa semper, mi no kier bay di aki. Mi kier keda".

# La Cabana Beach & Racquet Club a celebra nan 20 aniversario cu un fiesta elegante













LA Cabana Beach & Racquet Club a presenta su lobby completamente renoba durante un fiesta elegante, conmemorando e di 20 aniversario di e resort. E fiesta a conta cu tremendo catering di e ekipo culinario, entreteni pa guitarista Ernesto Ferro y personalidad di radio Ruben Garcia.

E evento a wordo presenta p'e Gerente General di e resort, Joe Najjar, y Gerente General Asistente Jessica Franken. Tambe presente tabata Prome Minister, Mike Eman, e Presidente di Parlamento, Paul Croes, miembronan di Parlamento, miembronan di Hunta Directiva di e resort, ex-presidentenan y e presidente actual di e directiva, miembronan di e directiva di Aruba Hotel & Tourism Association, ehecutivonan di e Aruba Tourism Authority, directornan di e Aruba Time Share Association y e directornan di e Aruba Hospitality & Security Foundation, como tambe miembronan di prensa.

Aki por mira e recepcion cu a wordo teni den e lobby cu a wordo transforma na un manera di alta clase, bendiciona cu un lift bunita cu tegelnan blou y un lounge multi-funcional situa n'e di dos piso, un trapi di marmer rondona pa glas, y un escultura di candela y awa, traha specialmente p'e resort, cu ta saca huma blanco entre e zonidonan relahante di e watervalnan.

E mural tropical original, cual ta consisti di glas den lood, situa riba e portanan di e lobby, a wordo preserva y ta mustra magnifico, apesar di su edad, ya cu el a wordo inaugura pa e prome biaha 21 aña pasa, ora e lobby a habri pa e prome biaha.

Aki por mira e invitadonan di e fiesta, disfrutando di e hospitalidad di e resort.

# Empleadonan di Manchebo Beach Resort a haya bishita di FAVI

SIMAN pasa Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita, FAVI, a duna un charla interesante, e informativo n'e empleadonan di Manchebo Beach Resort, seccion Housekeeping.
E terapista di revalidacion, sra Sary Wernet-Kelly y guia educacional, sra. Gwen Croes a duna un presentacion di Power Point hopi interesante y mustra asina tur e servicionan cu FAVI ta ofrece.
Orador invita tabata sr. Tommy de Cuba, cliente di FAVI y totalmente ciego, a conta di su experiencia como un persona ciego y con e ta anda cu su problema di bista den su bida diario.
E empleadonan a haya oportunidad tambe pa mira algun medio auxiliar y combersa un rato cu sr. Tommy de Cuba.







## Miembronan di Parlatino a bishita Centro pa Desaroyo di Hende Muhe

DIFERENTE miembro di Parlatino a bishita diahuebs ultimo Centro pa Desaroyo di Hende Muhe. Coordinadora di e centro Sandra Brown a haci un presentacion p'e invitadonan, indicando e meta di centro, esta e.o. pa cumpli cu e convenio di Nacionnan Uni pa elimina tur clase di discriminacion contra hende muher.
Aruba tambe lo tin cu raporta aki un par di aña na Nacionnan Uni tocante e trabounan cu a haci pa mehora e posicion di hende muher den nos comunidad. E centro ta vigila tur desaroyo pa loke ta concerni e problemanan cu hende muher ta enfrenta, manera violacion domestico y tambe lo tuma iniciativa pa haci investigacionnan necesario tocante asuntonan di hende muher.
E Centro ta organisa tambe diferente charla pa intercambia di pensamento cu tur instancia y specialmente e hende muhernan den nos comunidad.

Sandra Brown y su staf a mustra e invitadonan di diferente pais Latino Americano e influencia cu hende muher ta ocupa den e desaroyo total na Aruba. P.e. den negoshi, politica, educacion, servicio di salud, media, arte y deporte. E invitadonan di exterior tabata acompaña pa Parlamentario drs. Marisol Lopez-Tromp di Aruba.



### E weekend aki na varios supermercado

## Busca e ooievaar di Huggies y ricibi un regalo di biaha

Fin di siman semper e mayornan ta probecha pa haci compras na supermercado y cu esaki den mente, Huggies a prepara un promocion special p'e fin di siman aki. Huggies su mascota tan gusta, e ooievaar, lo ta bishitando diferente supermercado na Aruba, unda cu lo parti regalo pa tur esnan cu cumpra producto di Huggies.
Pues mayornan, probecha e fin di siman aki y si bo topa e mascota aki, percura pa bo cumpra bruki Huggies Mega of Big Pack y ricibi un regalo mesora for di e ooievaar, cortesia di Huggies. Esaki lo ta solamente e fin di siman aki.
E campaña "Gana HOPI premio tur luna cu Huggies" ta masha popular ultimamente.

Huggies, un marca cu a sa di haya un lugar special den hopi hogar na Aruba, ya cu e mayornan semper ta busca loke ta mihor pa nan chikitinnan di cas. Y cu Huggies semper bo por spar y gana premio fabuloso durante aña.



### Curator Renwick Heronimo durante exposicion "Microcosm":

# A crea un harmonia entre arte contemporaneo Arubano y arte clasico Hulandes

## Artistanan local a expone nan arte na residencia di Embahador di Reino Hulandes na Washington



Renwick Heronimo t'e mente creativo y t'e curator Arubiano di e tan comenta exposicion di obranan di artistanan di Aruba n'e residencia di Embahador di Reino Hulandes na Washington, D.C. E ex-Director di Access Art Gallery a sa di presenta un proyecto bon coordina, ofreciendo un pre-seleccion di artistanan excelente Arubiano n'e curatornan internacional di Hulanda y Merca, Gijs Stork y Laura Roulet. Di e 20 artistanan contemporaneo, e curatornan hunto a scoge e piesanan di 11 di nan pa expone na residencia di e Embahador.

Meta di Renwick Heronimo, kende ta casa di Jocelyne Croes, Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, D.C., tabata pa crea un plataforma pa trece artistanan di Aruba na Washington pa promociona creacionnan y talento di Aruba na Merca.
E proceso di organisa e exposicion a tuma un aña y tabata un honor p'e Embahador di Reino Hulandes na Washington pa prome biaha den historia pone su residencia disponibel pa un proyecto asina interesante.

Cu ayudo di Stork y Roulet, e curator Arubiano a percura p'e obranan no ta mucho local y ta trabaonan cu bishitante di tur nacionalidad por comprونde y relaciona cu nan, sin influencia e tematico ni e originalidad di e obra.
"Tabata un poco intimidante pa traha den un espacio cu ta completo, perfecto y completamente decora cu obranan Hulandes di gran balor historico", asina Renwick Heronimo a comenta.
E resultado t'e exposicion "Microcosm", cu obranan di arte di artistanan local, manera ta Ciro Abath, Telka Van Dodewaard, Rob ter Haar, Glenda Heyliger, Elisa Lejuez-Peters, Elvis Lopez, Alida Martinez, Osaira Muyale, Ryan Oduber hunto cu Francisco Pardo, Hugo Palmar y Joanie Croes.

"Microcosm" ta crea e plataforma unda arte contemporaneo ta sirbi como vehiculo pa crea conscientisacion y dialogo. Y como parti di e proceso aki, e artistanan Arubiano a bishita institutonan di arte na Washington D.C., Baltimore, Philadelphia, Pittsburgh y New York pa netwerk cu individuonan cu tin mesun pensamento.
Durante e bishitanan aki na diferente instituto cultural relevante, e artistanan a reuni y a crea contactonan pa e siguiente 20 añanan, asina Renwick Heronimo a bisa.

Danki na UNOCA, Aruba Tourism Authority, y specialmente Minister di Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar cu a sa di para tras di e proyecto aki desde cuminsamento, n'e 11 artistanan di Aruba cu a haya e oportunidad di presenta nan obranan na e publico exigente Mericano.
"E exposicion tabata fantastico y e networking trip tabata hopi valioso p'e artistanan", asina Renwick Heronimo a conclui.



# Homber a menasa director di seguro

Diabierna polis a bay na un oficina di seguro na Seroe Blanco pa un intermediacion. Na yegada polis a papia cu e director G.C.L, kende a bisa cu su cliente R.H.P, un rato prome kier a bringa cune. Segun L a bisa polis cu e cliente P lo mester a pasa un rato prome pa trece documentonan relaciona cu seramento di un seguro di bida. L a bisa polis cu el a papia cu P na telefon y P a bira onbeschoft contra dje y a sera e telefon. P a bay personalmente y kier a bringa cu L y a menase di bay su cas pa bati'e, despues el a bay for di e sitio. L a bisa polis cu e ta duna cuenta na polis. E caso tin atencion di polis.

# Homber a haya yiunan menor di edad so den cas

Diasabra marduga polis a bay na un cas na Nuñe pa un problema famialiar. Na yegada polis a papia cu e homber B kende a declara cu mas trempan el a yega cas y haya su yiunan menor di edad so den cas. El a yama e mama di e muchanan y e mama a bise cu e mester a mira p'e muchanan. Tambe el a declara cu e mama no tabata biba mas cerca dje, y a bay cu tur su cosnan. Segun B a bisa, cu ta tres dia cu e mama a bolbe bek cerca dje. E no kier p'e mama bin mas n'e cas. El a mustra polis e muchanan cu tabata drumi riba vloer riba deken. Polis a bise p'e bay Voogdijraad.

## Minister Michelle Hooyboer-Winklaar na apertura di "Microcosm"

# Arte den un sociedad ta expresa hopi cos cu palabra mes no por

## Artistanan local contento cu e aire nobo suplando den maneho di cultura

MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar ta sumamente satisfecho y orguyoso di e resultadonan di e proyecto di arte contemporaneo cu a resulta den un exposicion fabuloso titula "Microcosm". E exposicion unico aki ta tumando lugar den e residencia di e Embahador di Reino Hulandes, unda cu pa prome biaha a organisa un evento asina aki.

E organisado y motor tras di e exposicion, Renwick Heronimo, casa di Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington D.C., a traha pa mas o menos un aña riba establece un programa satisfactorio y un exposicion di calidad hopi halto. For di prome biaha cu e Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita Washington a papia di e proyecto aki.

E mandatario a califica e evento di apertura un "exito rotundo," unda cu mas di 200 hende por a disfruta di "un otro bista di Aruba y un otro bista di e artistanan Arubiano."

Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu e curatornan Hulandes y Mericano, Gijs Stork y Laura Roulet, a bisa cu nan a keda impresiona p'e calidad di e obranan presenta p'e artistanan. E mandatario a splica cu e calidad general di obranan presenta p'e artistanan Arubiano lo beneficia di Rietveld Academie cu ta habri na Aruba aki 2 luna.

El a bisa cu Rietveld sigur lo yuda expande y crea mas artista, lo uni artistanan y lo haci posibel pa crea un industria rond di arte.

E exposicion ta refleho di con e relacion di Aruba ta den Reino y con el a desaroya durante e ultimo 25 añanan, asina Minister Hooyboer-Winklaar a expresa. Tambe e hecho cu e Embahador di Reino Hulandes ta habri portanan di su residencia pa nos ta mustra e relacion cu tin awendia den Reino Hulandes, den cual partnernan ta trata otro cu respet, cooperacion y ta orguyoso di e logro di e otro.

"Arte no ta solamente pa un grupo, arte den sociedad ta expresa hopi cos cu palabranan mes no por", asina Minister Hooyboer-Winklaar a bisa. "Arte ta ofrece hopi mas libertad pa expresa pensamento", el a añadi. "No tin un grens natural y ta importante pa un pais stimula pensamento pa medio di arte", e mandatario a conclui.

P'e artistanan mes, e proyecto aki cu UNOCA, ATA y Ministerio di Cultura a sostene a cay den masha bon tera y mas bien ta expresa e cambio drastico cu tin den maneho di cultura riba nos isla. Porfin e artistanan ta sinti cu nan tin un luga special den maneho di cultura y cu futuro ta mustra masha positivo mes pa nan como artista. Gobierno na mas di un ocasion a papia di crea y promociona un economia di "creatividad" den cual e palabra ta papia pa su mes.







# Popeye a corta hende cu machete

Diabierna polis a bay na un cas na Caya Butishi pa un pelea. Na yegada polis a mira un homber largo color scur cu un machete den su man. Polis a mira cu e homber a benta e machete den cura di un otro persona. E victima D.A a declara cu el a wordo maltrata p'e homber G cu machete. Relaciona cu esaki polis a detene G pa maltrato cu arma. Un rato despues A a declara na polis cu Popeye a maltrate cu un machete. Polis a haya e machete den cura di un cas. Como cu A su brasa a keda sangra, a yama ambulans. Personal di ambulans a trata e victima y a constata cu ta trata di un herida chikito y no ta serio. Despues polis a hiba e victima warda di polis p'e duna keho. E sospechoso a keda sera.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Horenbeeck
Pariba di Brug: dr. Tromp

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
**E-mail:** noticia@awemainta.com.
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.
**BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

## Resultado di Loteria

AWE Mainta

### LOTTO CATOCHI

DIASABRA 24

| | 1 - 2 - 3 |
|---|---|
| 2:30 | 1891-8796-7396 |
| 9:00 | 8877-1170-1212 |

DIADOMINGO 25

| | |
|---|---|
| 2:30 | 4691-7901-2544 |
| 9:00 | |

### ZODIAC

| | 2:30 | 9:00 |
|---|---|---|
| DIASABRA 24 | 4098 Cancer | 8323 Cancer |
| DIADOMINGO 25 | 6051 Aries | |

### BIG FOUR

| | DIASABRA 24 | DIADOMINGO 25 |
|---|---|---|
| 2:30 | 4507 | 9632 |
| 9:00 | 5472 | |

### SUPER FOUR

| DIASABRA 24 | DIADOMINGO 25 |
|---|---|
| 3563 | 6704 |

### Sto. DOMINGO

5014
2382
7936

### DIARIO

| DIASABRA 24 | DIADOMINGO 25 |
|---|---|
| 1203 | 7514 |
| 6220 | 4539 |
| 7318 | 5268 |

### CORSOW

| DIASABRA 24 | DIADOMINGO 25 |
|---|---|
| 7232 | 2795 |
| 0887 | 5217 |
| 0860 | 6039 |

**LOTTO PA DEPORTE** 13-14-25-26-30 letter I Joker 31

**LOTTO DI DIA** 15-18-21-24-30

**LOTTO FLORIDA** 04-16-31-36-41-44

**LOTTO FLORIDA POWER BALL** 03-04-12-27-44 PB 26

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Caba di una bes por todo cu e fantasia den amor i aseptá e realidad. No permití cu nan ta sigui hunga cu bo sentimentunan. .

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Awor bo ta mas cla. Den asuntonan di amor bo tin awor bo tin cu tene hopi, pero hopi quidow. Dibertí, pero sin destruí bo sensibel curason.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Ser mas reservá den loke bo ta comunicá. Evitá di ser blancu di chèrchè i redo. No fomentá tanto criticá. Recargá bo baterianan emosional.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Cosnan nobo, inesperá ta sorprendébo awe. Aseptá cu gratitut tur loke ta yega na bo. Un persona cu a ofendébo, ta asercábo pa pidibo pordon.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Bo forsa di boluntad ta lagabo alcansá awor loke bo ta deseá. Pone atension den bo bida sentimental. Pone di bo parti pa reina pas.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Ideanan i proyectonan nobo ta brota di bo mente i bo ta sinti deseo di pone nan den axion. Organisá órden den bo pensamento pa bo por hasi bo proyectonan bira realidat.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Pone tur entusiasmo den loke bo ta realisando. Ta resaltá den bo algo cu ta hasi bo expresion special. Bo no por disimulá ora bo ta gusta algo òf cu ta desagradá bo.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
No desquidá bo responsabilidadnan. Uni mas cu bo famia. Pone mayor atencion na bo cas. Yuda e personanan hóben cu tin mester di bo.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Forsa bo mes sinembargo pa terminá o mehorá loke na e momento aki bo no por a completá. For ta estranhero ta yega notisianan di algo hopi spesial den bo bida.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Hopi trabou i tensionan creá na e mesun lugá unda bo ta traha por hibabou den un situacion di emocion.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
No biba den pasado ni alimentá rencor. Pasa di una bes i por todo e página di bo bida i habri paso pa futuro.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Bo ta poseé e poder i e determinasion di por enfrentá e problemanan sin tene cuenta di nada. Nubianan pretu ta aparesé durante dia.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 21 September 2011

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
| --- | --- | --- | --- |
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| Engelse Pond Sterling | 2.72 | 2.77 | 2.83 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 198.82 | 199.54 | 200.34 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 231.26 | 233.37 | 235.71 |
| Euro per XEU. 100 | 240.67 | 242.86 | 245.30 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE





# Resultado di weganan "Jani Brokke Memorial 60+"





**SIMAN** pasa a tuma lugar den Eagle Tennis Club entregamento di trofeo na tur e ganadornan di e diferente deportenan cu a wordo hunga durante e "Jani Brokke Memorial 60+". Sr Walter Brokke a entrega e trofeonan den un ambiente amable cu dushi musica di Robert Thiel y su Happy Band.

Fundacion "Movemiento ta Bida" kier a gradici tur deportista cu a participa y tambe tur esnan cu a yuda pa organisa e evento aki . Un danki special na Eddy Ras y Terrence de Jongh di Eagle Tennis Club cu a pone e club desponible p'e anochi aki.

Pa loke t'e Jani Brokke Memorial 60+ nos kier participa cu na luna di mei 2012 lo tin un otro atrobe asina ta cuminsa prepara bo mes of bo team pa bo por competi.

Por ultimo nan kier a gradici Cede Aruba cu a sponsor henter e evenemento aki y ta spera cu den futuro nos por conta riba nan apoyo, asina Harold de Miranda a duna di conoce.

# Stephen Maduro a cumpli un otro primavera



**DIASABRA** ultimo, 24 di september e cabesante di cas, un tata, omo, ruman, colega, hefe ehemplar ta cumpli un aña mas di bida. Ta trata aki di un persona cu no mester di introduccion.

Ta trata aki di mr. Stephen Maduro, mihor conoci pa Steve di Douane! Pabien ta bin di su yiu Jessica, kende ta stime hoooppiiiiiiiiiiiiiii mes, di Aldin, Aureen, Bradley, Eshley, Justwin, Irish chikito, Megan, ruman, mayor,swa y cuñanan. Stephen a pasa un dushi dia y a desee hopi mas B-Day to came! Hiep, hiep hoeraaaaaaaaaaaaaaaa!!!

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

# E pais Palestina – E pueblo Palestino

DIABIERNE Presidente di Palestina, Mahmoud Abbas, a presenta un peticion na Nacionnan Uni (N.U.) pa pidi reconocimento di Palestina como un estado miembro cu tur derecho di e organizacion. Manera ta di spera, tur pais Arabe ta apoya e peticion p'e pais haya e reconocimento cu e ta pidi. Pero con e paisnan ta pensa di e Palestinonan? Nan ta duna e Palestinonan full reconocimento manera e pais ta exigi na N.U.?
Mi kier comparti un experiencia personal cu mi tabatin tempo cu mi tabata traha na Saudi Arabia.

Na aña 1973 mi tabata empleado di Exxon presta na Aramco y staciona den e 'headquarter' na Dhahran. Aramco, e tempo ey un consorcio di Exxon, Mobil, Socal (Standard Oil of California) y Texaco. Yasser Arafat tabata lider di PLO, conoci pa su actonan di terorismo, incluyendo, of especialmente pa, e atake riba e atletanan Israeli na Munich e aña anterior. Tabatin Palestino cu tabata traha den oficina y na scol na Dhahran y, mi a descubri, tur tabata Palestino Cristian.
Aparentemente, aunke e Gobierno Saudite t'e protector di mundo Musulman, e no tabata duna permiso na Palestino Musulman pa traha aya. E famia Real di Saudi Arabia tabata considera nan demasiado peligroso y no tabata confia nan.

Mi señora (d.f.m.) y ami a conoce un pareha Palestino di cual e señora tabata duna les na muchanan den 'Zondagschool' di un kerki Protestant na Dhahran. Mi dos yiu muhernan cu tabata asisti American Commnity School (ACS) di Beirut tabatin hopi duele cu e Palestinonan cu tabata biba den pobresa teribel y te hasta nan a participa den un accion di ACS pa drecha y pinta un scol den un pueblo Palestino masha, masha pober.
Cu e actonan di nos yiunan como referencia, y nos propio sentimentonan fuerte, nos por a forma un bon amistad cu e pareha.
Dia cu e ruman di e señora a bin pasa vakantie na Dhahran (e tabata studiante di un universidad renombra na Paris), nos kier a invite pa bay landa cu nos n'e bunita beach di Ras Tanura. Pa nos sorpresa, nos a tende cu Palestinonan Cristian a haya permiso pa traha na Dhahran y pa bishita otro pueblonan den e pais, pero nan, ni miembronan di nan famia, no tabata permiti pa bay Ras Tanura ni otro lugarnan caminda tin refineria of produccion di petroleo. E desconfiansa tabata yega asina leu!

E Gobierno Saudite tabata duna respaldo moral y financiero n'e actividadnan di Yasser Arafat y su PLO cu tabatin como un di su metanan principal e destruccion completo di e pais Israel, pero n'e Palestinonan, 'mafiish', nada di reconocemento di igualdad. Ta casi 40 aña pasa, pero di loke mi por lesa, poco a cambia den e politica di e pais Arabe pa cu e hendenan Palestino. Miyones ta bay pa nan, basta nan keda leu!

CRH

Casonan di Corte cu lo ser trata awe

## Awe Blauw Quant tin cu responde pa loke el a haci dia 26 di maart ultimo

26 september 2011 Corte di Prome Instancia

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.15 | J.J. | Pro forma. J. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 2 di juli 2011. |
| 08.15 | A.A.A.W. | Pro forma. W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un tienda di entre otro, boternan di alcohol y/of slofnan di cigaria y/of un radio riba prome di juli 2011. |
| 08.30 | J.J.Q. | Q ta wordo acusa di intento di asesinato y posesion di arma di candela riba 26 di maart 2011. |
| 10.30 | J.F.S.<br>N.R.R. | S. y R. ta wordo acusa di a intencionalmente tuma libertad di un persona riba 14 di december 2010. S. ta wordo acusa di maltrato cu arma, di ladronicia cu violencia y di posesion di un arma di candela riba e mes fecha ey. R. ta wordo acusa di maltrato intencional conhuntamente cu un otro of otronan riba 14 di december 2010. Tambe di posesion di un arma di candela y di intento di ladronicia cu violencia conhuntamente cu un otro of otronan riba e fecha en cuestion. |

# Setar mester haci mihor

Mi kier bisa prome danki p'e espacio den AWEMainta. Siman pasa Setar y su filial Cable Aruba TV, a upgrade nan sistema di cable. Nan a re-programa tur box, te aki tur cos ta bon. Supuestamente nos ta haña un menu mihor y mas avansa cu e esun anterior, pero pa sorpresa di hopi di nos awor no tin e opcion mas di choice idioma, COMO? Antes bo por por ehemplo, Discovery Channel bo por escuche na ingles o si bo kier na spaño, pero awor no por mas, ma yama puntra na Cable y nan no sa si e ta bay keda asina y e mucha homber cu a contesta e telefon di un manera discriminatorio avisa cu mester bay siña ingles. Wel ami sa ingles, pero mi kier tin e choice di por scoge kico mi kier! Mi ta paga hopi placa y si antes tabata posibel dicon awor no???? Ta tempo pa bin cu un Digicil pa competi cu Cable T.V.!

E tienda cu a bisti mayoria hende homber na Aruba

# Manchito's a celebra su 52 aña di existencia







**SIMAN** pasa, pa ser exacto diahuebs ultimo, e tienda di paña pa hende homber, a celebra su di 52 aniversario. Sra. Nena Ponson, kende ta guiando e negoshi aki awor, no kier a laga e dia aki pasa sin mas. El a organisa pa tur cliente cu a bishita nan e dia ey, y sigur esnan cu a corda riba e fecha, un brindis y a percura tambe pa un dushi bolo. Manchito's manera nos ta bisa, a bisti mayoria hende homber na Aruba. Tur loke un hende homber mester, Manchito's tin'e.

Banda di un lugar chiquito banda di su cas, Manchito Ponson a cuminsa cu su negoshi, pero tambe tabatin un van, carga cu bashi, caminsa, esta tur loke un hende mester, ta core rond ta bende su productonan. Manchito Ponson, sigur tabatin su señora Nena banda di dje, kende ta famoso como un bon cosedo, kende a percura pa drecha carson, bachi p'esnan cu mester a haci algun ahuste. Awe Manchito mes, ta sufri di un quebrante di salud, y como tal no ta ser mira mucho mas, pero sigur a celebra e hecho aki tambe. Un biaha mas, masha pabien cu boso 52 aña di existencia y di nos di AWEMainta, ta spera di por celebra hopi aña mas, maske haci negoshi awe, manera esun di Manchito's no ta facil mas.

# Chauffeur cu a causa accidente a wordo hiba warda pa comproba si e tabata bou influencia of no







**DIASABRA** anochi a drenta informe di un accidente na Buena Vista, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a nota cu e chauffeur di e pick-up a ocasiona e accidente y e tabata mustra basta cansa. Polis a dicidi di hibe warda di polis na Santa Cruz pa test pa asina wak si e tabata bou influencia of no.